



| 個人資料   Dados pessoais   |   |
|---|---|
| 學生姓名   Nome   | 學生編號   N.º do aluno   |
| 電郵   Email  | 聯絡電話   Telefone ( )   |
| 年級   Ano lectivo  | 課程   Curso  |
| 學術單位   Unidades Académicas  |   |
| <input type="checkbox"/> 應用科學學院   Faculdade de Ciências Aplicadas<br><input type="checkbox"/> 健康科學及體育學院   Faculdade de Ciências de Saúde e Desporto<br><input type="checkbox"/> 語言及翻譯學院   Faculdade de Línguas e Tradução<br><input type="checkbox"/> 藝術及設計學院   Faculdade de Artes e Design | <input type="checkbox"/> 人文及社會科學學院   Faculdade de Ciências Humanas e Sociais<br><input type="checkbox"/> 管理科學學院   Faculdade de Ciências de Gestão<br><input type="checkbox"/> 北京大學醫學部-澳門理工大學護理書院   Academia de Enfermagem do Centro de Ciências da Saúde da Universidade de Pequim e da Universidade Politécnica de Macau |
| 前往院校   Instituição de ensino superior que irá frequentar  | 交流期   Período da participação no programa de mobilidade académica   |
|   | 20__年 ano __月 mês __日 dia 至 até 20__年 ano __月 mês __日 dia   |
| 前往交流專業   Especialização a ser frequentada   |   |

| 學生義務   Obrigações do declarante   |
|---|
| <p>1. 交流期間學生須遵守澳門理工大學及前往交流院校的一切規定，遵守前往交流院校的安排了和當地法規，及不會做出任何影響兩校校譽的行為。</p> <p>2. 若因學生違反相關規定而導致個人安全受到危害或財物損失，或是觸犯當地法律，後果由學生自行承擔。</p> <p>3. 除不可抗力情況外，學生不得以任何理由申請放棄交流或中途停止交流。</p> <p>4. 學生應充分作出風險評估及須承擔一切因交流所產生的風險和損失（如已支付的機票、保險、簽證等費用）。</p> <p>5. 交流期間學生需繳付澳門理工大學的學費和宿費，並需自行負擔前往交流當地的往返交通、體檢、醫療 / 旅遊 / 保險、生活雜費以及其他可能出現的費用。</p> <p>6. 學生需自行辦理前往交流當地的護照、簽證、通行證等有效往來證件。</p> <p>7. 申請交流前學生需自行向所屬學術單位了解選修科目的範圍（如有），以避免交流取得的成績無法獲得所屬學術單位認可而導致延誤畢業等情況。學生於前往交流前，必需清楚了解有關學分計入的安排。</p> <p>8. 交流期滿後應儘快返回澳門或原居地，並願意在返回澳門或原居地後一個月內向學生事務處提供交流心得及相片，以協助澳門理工大學交流項目的推廣傳承。</p> <p>9. 如違反上述內容，學生除需自行承擔相關責任外，相關情況會被記錄在案及作為將來學生申請交流時審批的考慮條件之一。</p>  |
| <p>1. Durante o período de intercâmbio, o aluno participante deve cumprir todas as regras e regulamentos relevantes tanto da Universidade Politécnica de Macau, como da Universidade de ensino superior de acolhimento, bem como a organização desta Universidade e as leis vigentes locais, não praticando quaisquer actos que prejudiquem as duas instituições de ensino superior parceiras.</p> <p>2. Em caso de ter eventuais danos à segurança pessoal e perdas de bens e valores provocados pelo incumprimento das regras e regulamento acima referidos, ou em caso de infração das leis locais, o declarante é responsável pelas consequências daí resultantes.</p> <p>3. Excepto caso de força maior, não é aceitável requerer a desistência ou a suspensão do intercâmbio académico por quaisquer fundamentos.</p> <p>4. Os alunos devem fazer uma avaliação completa dos riscos e são responsáveis com todos os riscos e prejuízos eventualmente resultantes do intercâmbio (tais como passagens aéreas pagas, seguros, vistos, etc.).</p> <p>5. Aluno participante deve pagar as propinas e alojamento do Universidade Politécnica de Macau e assumir todas as despesas eventualmente resultantes durante o período de mobilidade académica, como as despesas de deslocação, transporte, exame médico, seguro de saúde/ viagem/ estudo, custos diários, e entre outras despesas.</p> <p>6. Aluno participante deve proceder pessoalmente às formalidades relativas à obtenção de documentos de viagem válidos, necessários para a deslocação ao local de intercâmbio, nomeadamente passaporte, visto e salvo-conduto, entre outros.</p> <p>7. Antes do requerimento para mobilidade académica, o aluno interessado deve comunicar com a escola que pertence, sobre as disciplinas eletivas (caso haja), para evitar eventual situação de graduação atrasada por falta de acreditação, pela escola que pertence, das classificações obtidas durante o intercâmbio. Os alunos, antes do intercâmbio, devem entender claramente as modalidades de crédito antes de irem para o intercâmbio.</p> <p>8. Findo o período de intercâmbio, o aluno participante deve regressar para Macau ou local de origem com a maior brevidade possível, devendo entregar um comentário e fotos à Divisão de Assuntos de Estudantes, dentro do mês seguinte ao seu regresso, de forma a contribuir para a promoção das futuras actividades de intercâmbio do Universidade Politécnica de Macau.</p> <p>9. Em caso de incumprimento das regras acima mencionadas, além das devidas responsabilidades que devem ser assumidas pelo próprio aluno, o Universidade Politécnica de Macau irá proceder ao respectivo registo para servir como referência na aprovação dos seus futuros requerimentos de intercâmbio.</p> |

本人已細閱及同意上述內容，並承諾遵守有關義務及自行承擔所有責任。  
Declaro que li e compreendi as regras acima mencionadas, comprometendo-se a assumir todas as responsabilidades e obrigações relacionadas.

| 學生簽名<br>Assinatura do aluno | 日期<br>Data | 學生家長 / 監護人簽名<br>Assinatura do responsável pelo aluno | 日期<br>Data |
|-----------------------------|------------|--|------------|
|                             |            |  |            |

| 交流期間緊急聯絡人姓名   Nome da pessoa do contacto de emergência durante o período da mobilidade | 與學生之關係   Relação com o aluno | 聯絡電話   Telephone |
|--|------------------------------|------------------|
|  |                              | ( )              |

| 學生事務處專用   Espaço reservado à Divisão de Assuntos de Estudantes |                             |
|--|-----------------------------|
| 收件人員   Recebido por  | 收件日期   Data de recepção / / |



**澳門理工大學**  
Universidade Politécnica de Macau  
Macao Polytechnic University

### 澳門理工大學收集個人資料聲明

澳門理工大學應申請人之要求提供相關學術及行政服務，申請人需遞交申請至相關單位。

澳門理工大學所收集的個人資料僅用作上述用途。有關資料亦可在澳門理工大學內部及其他具法律規定或獲申請人授權的實體之間傳遞，以達至完成相關程序。網絡傳遞過程未能保證訊息絕對保密，且存在一定程度之風險。

為提供所要求的服務，有關申請須提供申請人身份識別及與教育活動相關的資料，未能提供上述資料的申請將不予受理。

#### Macao Polytechnic University Personal Data Collection Statement

Macao Polytechnic University (hereafter referred to as “the University”) provides relevant academic and administrative services at the request of applicants, which requires the applicants to submit applications to relevant units or departments.

The personal data collected by the University will be used solely for the stated purposes. They may be transferred within the University or to entities that are in accordance with legal provision or with your prior consent. It is necessary to note that internet transmission bears risk and may not guarantee absolute confidentiality.

To enable the provision of the requested services, it is mandatory for the applications to contain personal-identification and education-related information. Applications absent of the stated information will not be processed.